



United Arab Emirates



هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Emirates Authority For Standardization & Metrology

الطريق إلى التميز
Towards Excellence



ورشة عمل " التشريعات والمواصفات القياسية الخليجية للأغذية الحلال "

المفاهيم النظرية والتطبيق

دبي 21-22 ابريل 2014م

جهات إصدار شهادات الحلال

المتطلبات والتطبيق

HALAL CERTIFICATION BODIES

REQUIREMENTS AND IMPLEMENTATION



من هم جهات إصدار شهادات الحلال؟ Who is HALAL Certification Bodies?



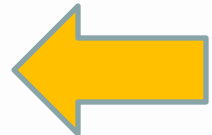


لماذا متطلبات جهات إصدار شهادات الحلال؟

Why Requirements for Halal Certification Bodies?

World Muslim Population

Continent	Pop 2008 (Million)	Muslim 2008 (Million)	% of Muslims
Africa	967	462	47.8
West Asia	225	199	88.3
South Central Asia	1,683	639	37.9
South East Asia	586	226	38.6
East Asia	1,557	40	2.5
Europe	735	51	7
N. America	332	6.8	2.2
S. America	577	3.1	0.42
Oceania	33	0.6	1.5
Total	6,695	1,628	24.3 %
Islamic Source		1,791	26.7 %



Source: www.islamicpopulation.com



لماذا متطلبات جهات إصدار شهادات الحلال؟

Why Requirements for Halal Certification Bodies?

Estimated Global HALAL FOOD Market Value

Region	Muslim Pop 2008, Mils	Per capita food expenditure Value p/a USD	HALAL Food Market Mils USD
Africa	462	250	115,500
West Asia	199	570	113,430
South Central Asia	639	300	191,700
South East Asia	226	350	79,100
E. Asia	40	175	7,000
Europe (inc Russia)	51	1,250	63,750
N. America	6.8	1,750	11,900
S. America	3.1	500	1,550
Oceania	0.6	1,500	900
Total	1628		USD 586,830

Source: www.islamicpopulation.com



لماذا متطلبات جهات إصدار شهادات الحلال؟

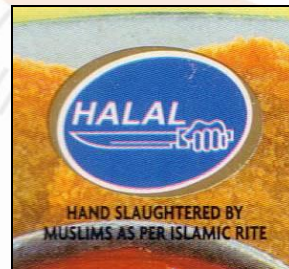
Why Requirements for Halal Certification Bodies?

كيف تعمل جهات إصدار شهادات الحلال؟

How they are working?

ما هو مفهوم الحلال لدى هذه الجهات؟

What is the concept of HALAL?





لماذا متطلبات جهات إصدار شهادات الحلال؟ Why Requirements for Halal Certification Bodies?



التبادل التجاري قديما يعتمد
على....

Trading In the Past..

FAO/WHO Food Standards

CODEX alimentarius



International
Organization for
Standardization

اليوم "المواصفات هي لغة
التجارة الدولية"

Today Standards is
the Trade Language

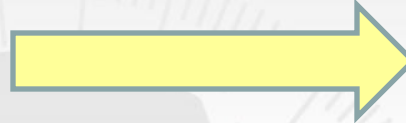




لماذا متطلبات جهات إصدار شهادات الحلال؟

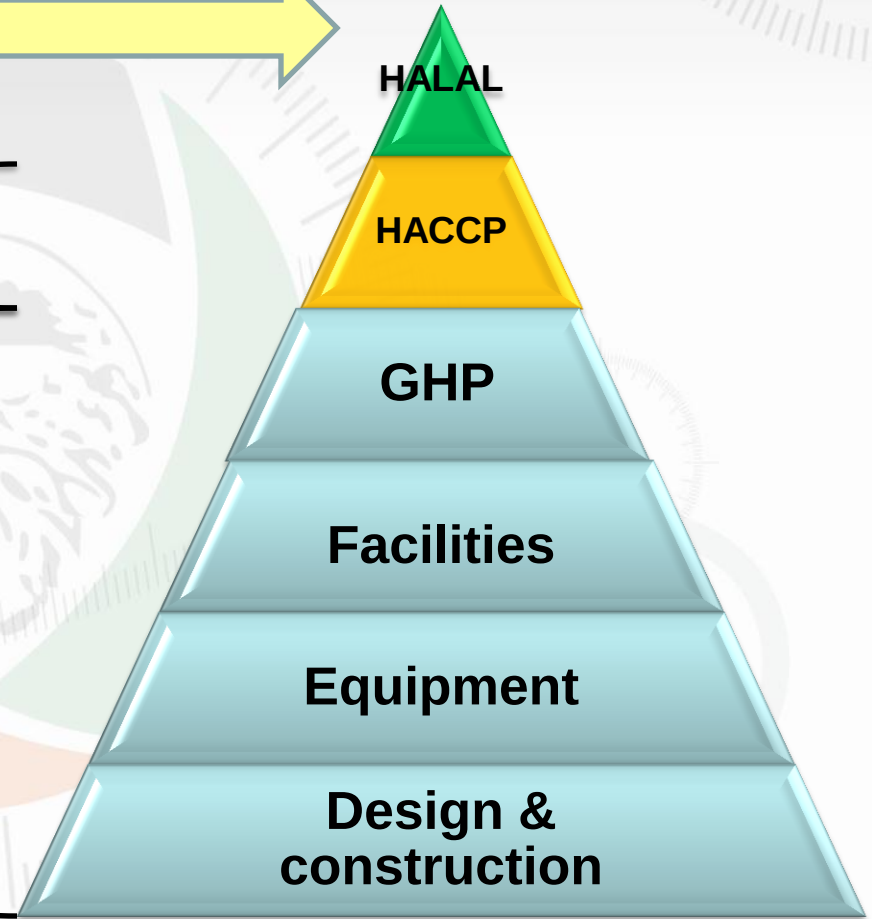
Why Requirements for Halal Certification Bodies?

Halal Standards



Chapter two

Chapter one



المفهوم الحديث لمواصفات الأغذية الحلال

Halal Concept Today



لذلك نحن بحاجة إلى المتطلبات WE NEED REQUERMENTS





لذلك نحن بحاجة إلى المتطلبات WE NEED REQUIREMENTS

1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

- Legal and Islamic responsibility المسؤولية القانونية و الإسلامية
- Legal entity صفة قانونية
- Responsibility for certification decisions المسؤولية تجاه القرارات بشأن شهادة الحلال





GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

Halal Consultancy

إستشارات الحلال

- The halal certification body and any part of the same legal entity shall not offer or provide halal **consultancy** or food safety management system (FSMS) consultancy or management system consultancy.

- يجب على الجهة التي تمنح شهادة حلال وأي قسم من نفس الكيان القانوني أن لا تعرض أو تقدم إستشارات في الحلال أو إستشارات في نظم إدارة سلامة الأغذية أو إستشارات في نظم الإدارة





1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة

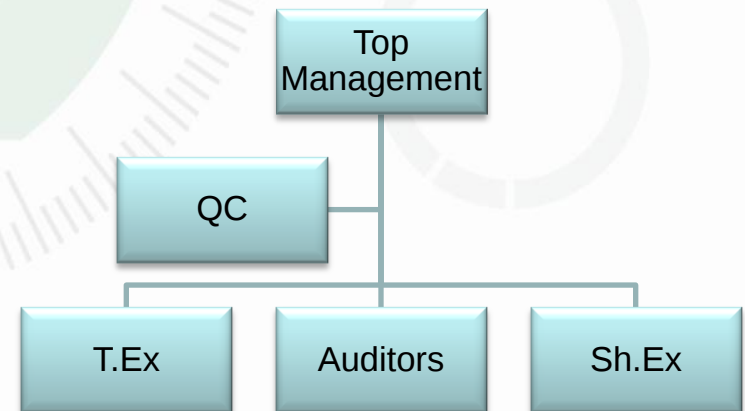


متطلبات الهيكلية STRUCTURAL REQUIREMENTS

- The certification body shall document its organizational structure, showing duties, responsibilities and authorities of management and other certification personnel and any committees.
- Identify the top management (board, group of persons, or person)

يجب أن توثق جهة إصدار الشهادات توثيق هيكلها التنظيمي، والتي تبين واجبات ومسؤوليات وسلطات الإدارة والموظفين ، واللجان.

تحديد الإدارة العليا (مجلس الإدارة، مجموعة من الأشخاص، أو الشخص)





متطلبات الهيكلية STRUCTURAL REQUIREMENTS

Committee for safeguarding impartiality

The Islamic authority recognized in the country in which the halal certification body operates shall be represented in the committee for safeguarding impartiality. It shall play an active role in reviewing in the light of Islamic principles the impartiality of the halal certification activities that are executed by the halal certification body and in determining rules, procedures and policies with regard to Islamic aspects of the halal certification.

لجنة صون النزاهة

يجب على السلطة الإسلامية المعتمدة في البلد الذي تعمل فيه الجهة التي تمنح شهادة حلال، أن تتمثل في لجنة صون النزاهة. كما يجب عليها أن تلعب دوراً فعالاً في مراجعة نشاطات العمل وفقاً للمبادئ الإسلامية، ونزاهة إجراءات إصدار شهادة الحلال التي تنفذ من قبل الجهة التي تمنح شهادة حلال، و أيضاً في تحديد قوانين وطرق و سياسات عمل إصدار شهادة الحلال.





1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد





RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

مدققين فنيين



Education

Trainings: HALAL Standards

Audit Skills

ISO 19011,22000,HACCP

Experience

Working Experience

Audit Experience

Competences

•التحصيل العلمي
•تدريب

مواصفات الحلال
تدريب في التدقيق

ISO 19011,22000,HACCP

•خبرة عمل
•خبرة في التدقيق
•كفاءة





RESOURCE REQUIREMENTS

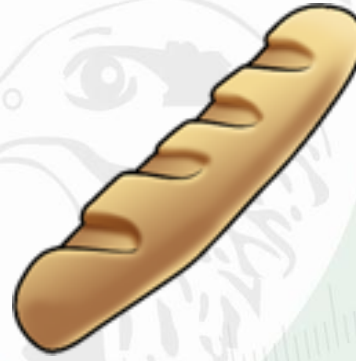
متطلبات الموارد

مدققين فنيين

Technical
Expertise

Education

Working Experience



Competences



•التحصيل العلمي

•خبرة عمل

•كفاءة





RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

خبراء في الشؤون الإسلامية

Education

Islamic
affairs
experts

Working Experience

Competences

•التحصيل العلمي

•خبرة عمل

•كفاءة





RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

موظفون لمراجعة العقود أو
الطلبات

Personnel
carrying
out
contract
review



- Education - Training
- Competences
- Classification of applicants in food chain categories and other sectors.
- Assessment of applicant products.
- Deployment of Halal certification auditor competences and requirements.
- Determination of audit time

•التحصيل العلمي

•تدريب

•كفاءة

•تصنيف المتقدمين بالطلبات في

السلسلة الغذائية .

• تقييم المنتجات .

•تقييم كفاءة و متطلبات المدققين.

•تحديد زمن التدقيق.



متطلبات الموارد RESOURCE REQUIREMENTS

موظفون يمنحون شهادات

Personnel
granting
Halal
certification

• Education - Training

• Competences:

• The personnel taking the certification **decision** shall consist of a minimum of three (3) persons, at least one of whom is an Islamic affairs expert.

• **Decisions** shall be taken unanimously, not by majority of votes.

• التحصيل العلمي

• تدريب

• كفاءة

• إن لا يقل عدد الموظفين الذين يتخذون قرار

منح شهادة الحلال عن ثلاثة أشخاص، و يجب

أن يكون من بينهم شخص واحد على الأقل

خبير في الشؤون الإسلامية.

• يجب أن تؤخذ القرارات بالإجماع، و ليس

بأغلبية الأصوات .





RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

موارد خارجية

Outsourcing

When a halal certification body decides to outsource work related to halal certification (e.g. audit, testing or inspection) to an external body or person, a properly documented agreement covering the arrangements including confidentiality and conflict of interest shall be drawn up.

عندما تقرر الجهة التي تمنح شهادة حلال الإستعانة بمصادر خارجية، سواء كانت جهة خارجية أو شخص معين ، للعمل في ما يتعلق بشهادة الحلال (مثال : التدقيق، الإختبار، التفتيش) يجب إبرام عقد موثق بشكل سليم يغطي كامل الترتيبات بما في ذلك الخصوصية و تضارب المصالح .





1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



متطلبات المعلومات INFORMATION REQUIREMENTS

- **Information describing its audit processes** and certification processes for granting, maintaining, extending, renewing, suspending or withdrawing certification, and about the certification activities.
 - types of management systems and geographical areas in which it operates.
 - **Directory of certified clients**
- معلومات تصف عمليات التدقيق وعمليات إصدار الشهادات، وتوسيع المجال، والتجديد، وتعليق أو سحب الشهادة، وحول أنشطة وإصدار الشهادات.
 - أنواع نظم الإدارة والمناطق الجغرافية التي تعمل فيها.
 - دليل بالعملاء المعتمدين





متطلبات المعلومات INFORMATION REQUIREMENTS

- **Certification documents:**

**name and
geographic location
dates of granting, and the expiry;
Identification code;
Standard used for audit
Scope**

- نموذج شهادة الحلال:

- الأسم و الموقع الجغرافي
- تاريخ الإصدار و الإنتهاء
- الرقم التمييزي
- المواصفة
- المجال





متطلبات المعلومات INFORMATION REQUIREMENTS

Confidentiality

الخصوصية (السرية)

- The certification body shall, through legally enforceable agreements, have a policy and arrangements to safeguard the confidentiality of the information obtained or created during the performance of certification activities at all levels of its structure.

تقوم هيئة إصدار الشهادات، من خلال اتفاقيات قابلة للتنفيذ من الناحية القانونية بإنشاء سياسة للحفاظ على سرية المعلومات التي تم الحصول عليها أنشطة منح الشهادات ، بحيث تكون هذه السياسة على جميع المستويات من هيكلها التنظيمي.



متطلبات المعلومات INFORMATION REQUIREMENTS

Information exchange between a certification body and its clients:

- Information on the certification activity and requirements:
- Notice of changes by a certification body :The certification body shall give its certified clients due notice of any changes to its requirements for certification.
- Notice of changes by a client
Legal, commercial, organizational status or ownership, contact address and sites, scope.

تبادل المعلومات ما بين الجهة التي تمنح شهادة حلال و بين عملائها:

- معلومات عن نشاطات منح الشهادة و المتطلبات.
- إخطار العميل بأي تغيرات من قبل جهة إصدار الشهادات .
- إخطار جهة إصدار الشهادات بأي تغيرات من قبل العميل.

CB- Client



1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل

• المجال



Review the
requirement
& System

• إسم و عنوان المنشأة ، موقعها،

• معلومات عن المنشأة ، و
المجالات التي تم التقديم لها.

• معلومات عن العمليات التي تتم
من خلال تعاقدات خارجية

• المواصفات ،

• دليل نظام إدارة سلامة الغذاء،

الحلال، الإدارة ،...

- Scope
- Name and the address of its physical location.
- General information, relevant for the field of certification applied for.
- Information concerning all outsourced processes.
- Standards, FSMS Manual, Halal, Management,..



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



التأكد من أن:

- المعلومات في الطلب كافية
- ان المعلومات التي تخص المتطلبات قد تم تزويدها للعميل .

- المجال ، وموقع المنشأة ، و الوقت المطلوب
- اللغة

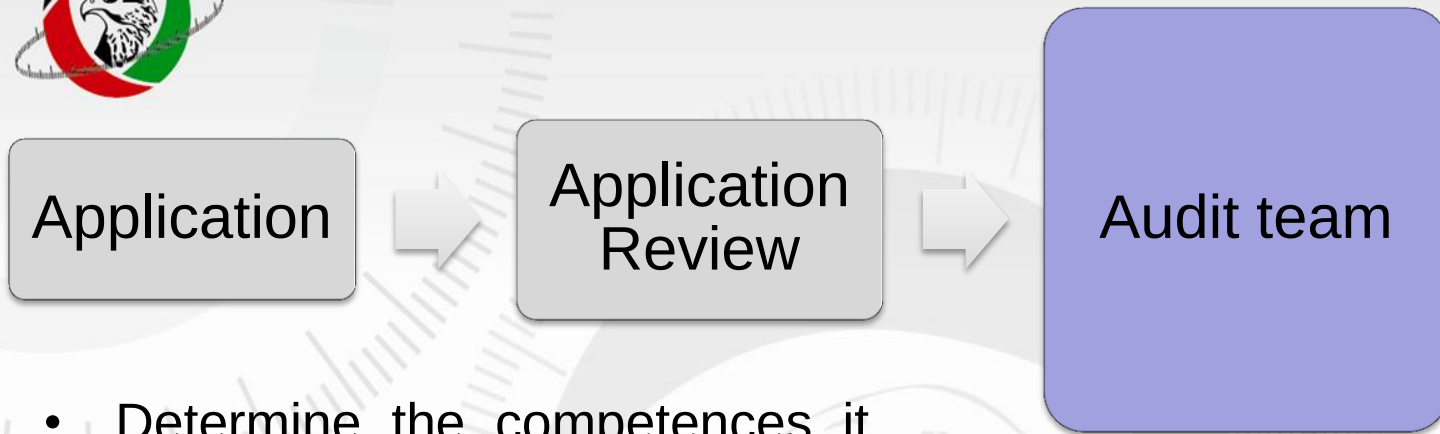


- To Insure that:
- Information about the applicant organization and its management system is sufficient.
- The requirements for certification are clearly defined and documented, and have been provided to the applicant organization;
- The scope of certification sought, the location, time required.
- Language



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



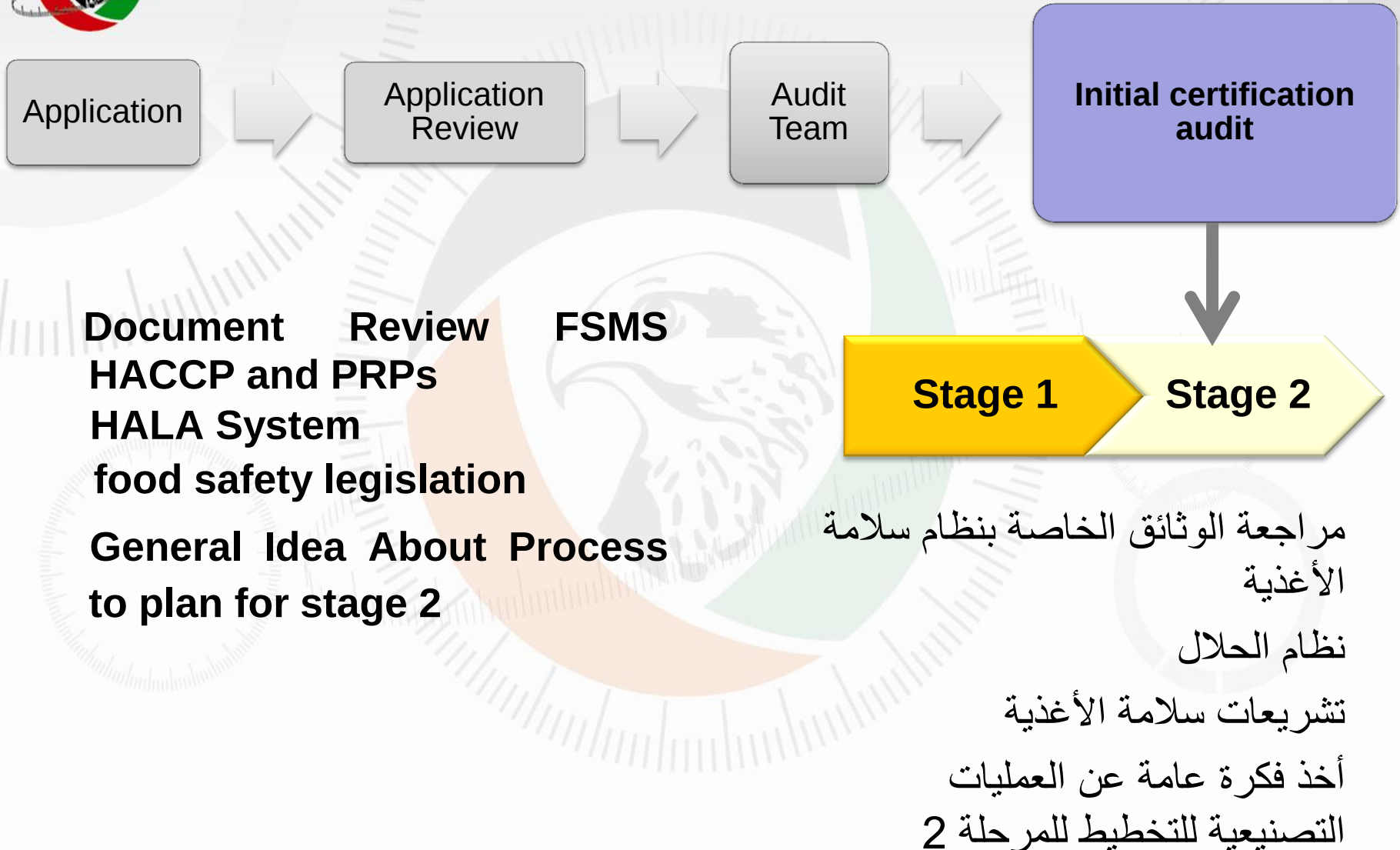
- Determine the competences it needs to include in its audit team and for the certification decision.
- تحديد الإحتياجات و الإختصاصات من المدققين و متخذين القرار .
- يتم تشكيل فريق التدقيق من مدققين و (خبير فني ، خبير في الشريعة الإسلامية)
- The audit team shall be appointed and composed of auditors (and technical experts, and **Islamic affairs experts**)





PROCESS REQUIREMENT

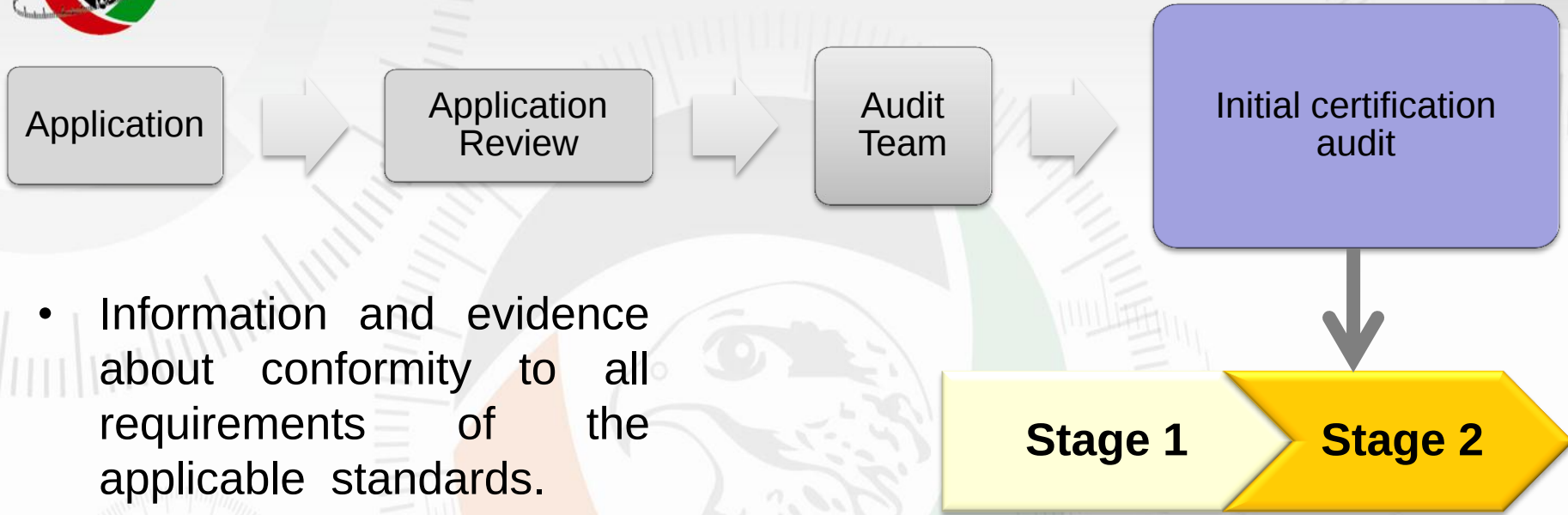
متطلبات إجراءات العمل





PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



- Information and evidence about conformity to all requirements of the applicable standards.
- Auditing FSMS.
- Auditing Halal System.

• المعلومات والأدلة التي تبرهن على المطابقة للمعايير و المواصفات المطبقة.

- التدقيق على نظام سلامة الأغذية .
- التدقيق على نظام الحلال .

On Site



Ex. Poultry Processing



Feed

HCP1



Halal Animal

HCP1



Invocation

HCP1



Slaughter
man

HCP1



Slaughtering

Slaughtered in nick
with sharp Knife

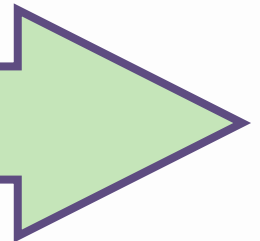
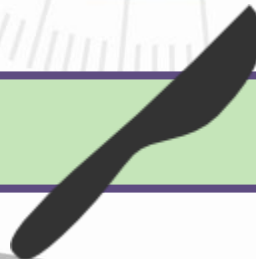
HCP1



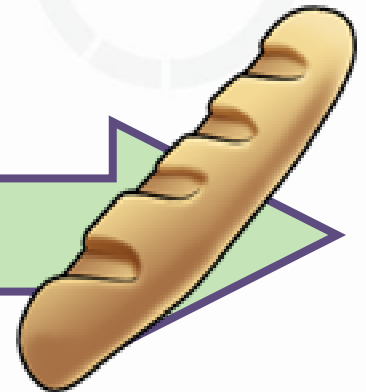
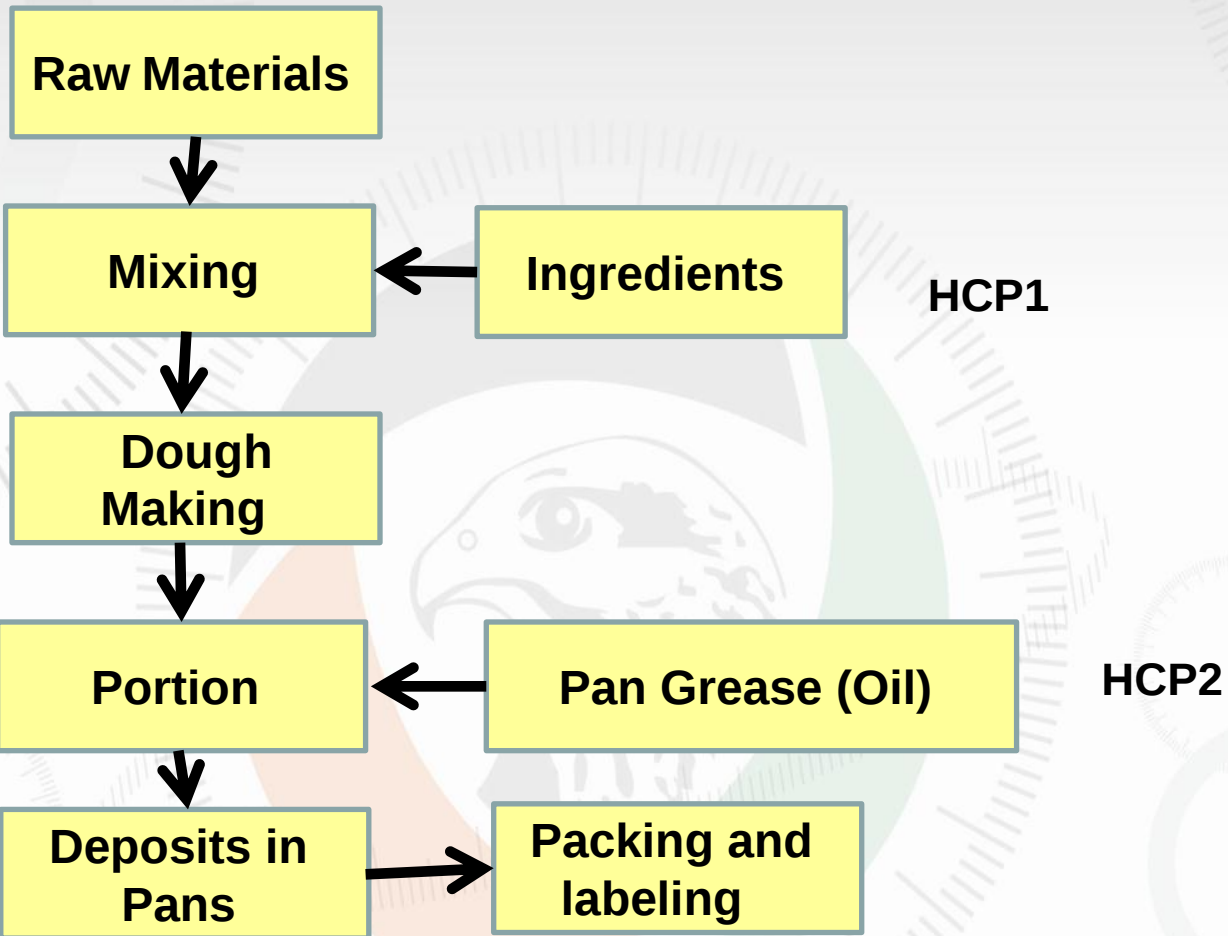
Meat Cuts



Packaging
and Labeling



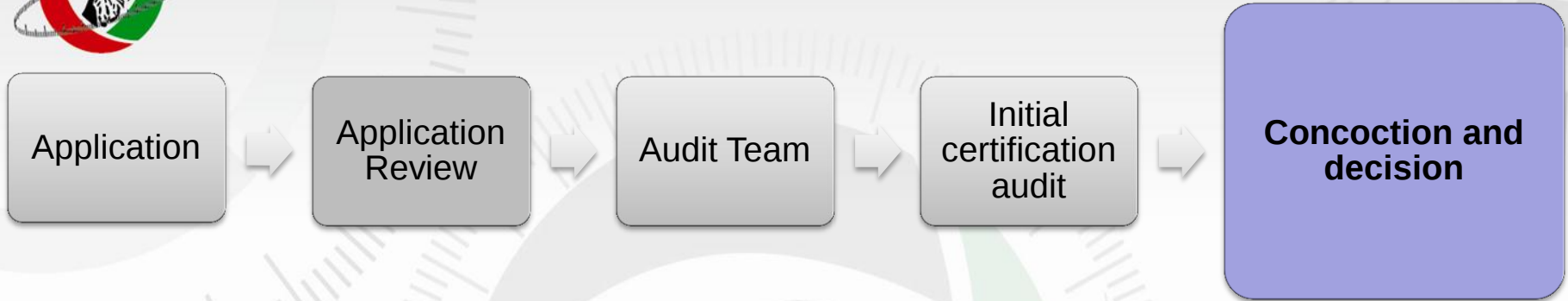
Ex. Bread Processing





PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



- Audit reports
- Comments on the nonconformities and, where applicable, the correction and corrective actions taken by the client,
- The certification body shall make the certification decision on the basis of an evaluation of the audit findings and conclusions and any other relevant information (e.g. public information, comments on the audit report from the client).

تقرير التدقيق

حالات عدم المطابقة، و الملاحظات عليها، و الإجراءات التصحيحية التي تمت.

اتخاذ القرار يكون على أساس تقييم نتائج التدقيق والاستنتاجات وأية معلومات أخرى ذات صلة (مثل المعلومات العامة والتعليقات على تقرير التدقيق).



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



- Surveillance shall be conducted at certain times as it deems necessary in order to check the continuing compliance of Halal product/service with the requirements of the certification, giving due regard to the requirements of the halal product/service standard to which the certification has been conducted and taking account of the nature of halal product/service in question, requirements of the certi

- الرقابة تكون خلال فترات زمنية معينة من أجل التحقق من التوافق المستمر للمنتج / للخدمة الحلال مع متطلبات الشهادة ، مع إيلاء المراعاة لمتطلبات معايير المنتج / الخدمة الحلال التي أجريت الشهادة على أساسها ، أخذة بالحسبان طبيعة المنتج / الخدمة التي يتم مراقبتها ، متطلبات الشهادة.



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



- Sampling
- Testing
- Market Mongering

• Surveillance Audit:

- Shall be conducted at least **once a year.**
- internal audits and management review,
- Actions taken on nonconformities identified during the previous audit,
- FSMS
- HMS.

• سحب عينات

• إجراء الفحوصات

• الرقابة في الأسواق

• التدقيق الرقابي:

يجب أن يكون على الأقل مرة واحدة خلال السنة

مراجعة التدقيقات الداخلية و مراجعات الإدارة.

الإجراءات التي تم إتخاذها لحالات عدم المطابقة

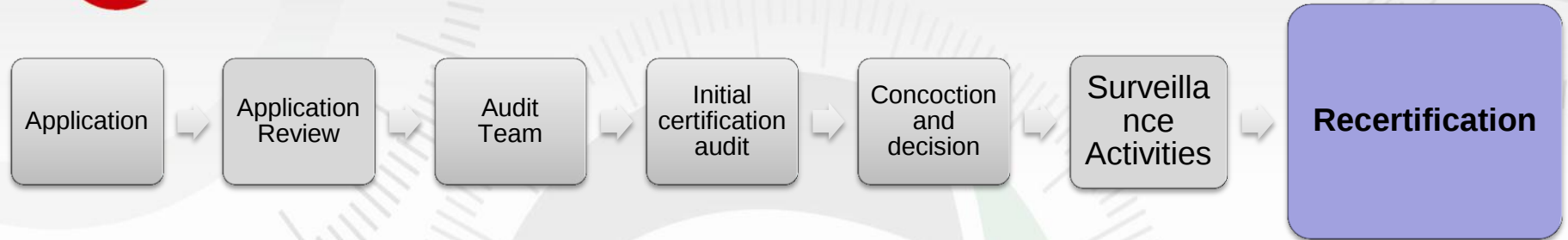
نظام إدارة سلامة الأغذية

نظام الحلال



PROCESS REQUIREMENT

متطلبات إجراءات العمل



- The effectiveness of the **food safety management system and Halal System**.
- Demonstrated commitment to maintain the effectiveness and **improvement of the food Safety management system and Halal system** in order to enhance overall performance;

فعالية نظام إدارة سلامة الأغذية و

نظام الحلال

إثبات الالتزام للحفاظ على فعالية وتحسين

نظام إدارة سلامة الغذاء ونظام حلال

من أجل تعزيز الأداء العام؛





1

• GENERAL REQUIREMENT

متطلبات عامة

2

• STRUCTURAL REQUIREMENTS

متطلبات الهيكلية

3

• RESOURCE REQUIREMENTS

متطلبات الموارد

4

• INFORMATION REQUIREMENTS

متطلبات المعلومات

5

• PROCESS REQUIREMENTS

متطلبات سير العملية

6

• MANAGEMENT SYSTEM

متطلبات نظام الإدارة



MANAGEMENT SYSTEM REQUIREMENTS

متطلبات نظام الإدارة

- The certification body shall establish, document, implement and maintain a management system that is capable of supporting and demonstrating the consistent achievement of the requirements.

يجب أن تنشئ جهة إصدار
الشهادات نظام إدارة موثق وتنفيذ
هذا النظام بحيث يكون قادر على
تحقيق المتطلبات.

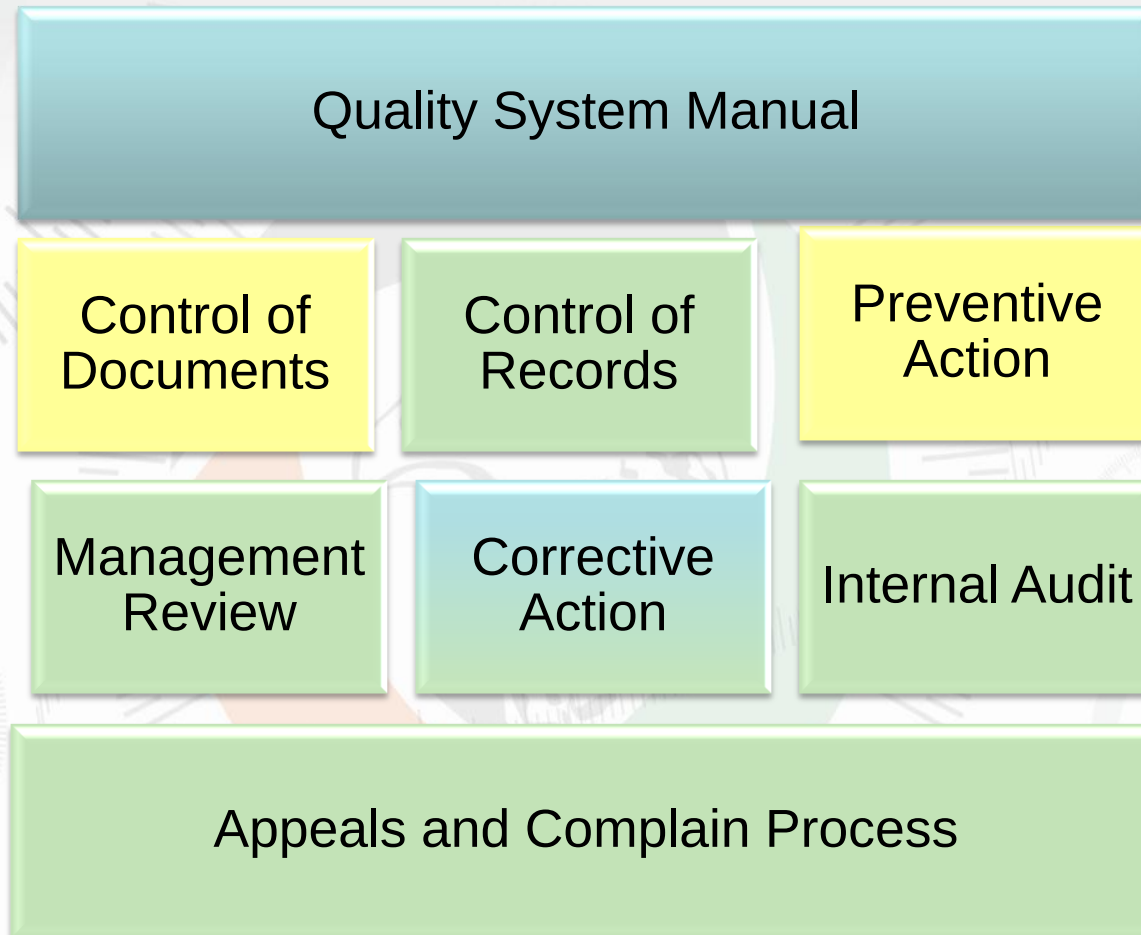


Management System Manual



MANAGEMENT SYSTEM REQUIREMENTS

متطلبات نظام الإدارة





Thank You...

شكرا ...

جهد رفيق البياري
مهندس مطابقة